

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 International Criminal Court  
2 Trial Chamber V  
3 Situation: Central African Republic II  
4 In the case of The Prosecutor v. Alfred Rombhot Yekatom and Patrice-Edouard  
5 Ngaïssona - ICC-01/14-01/18  
6 Presiding Judge Bertram Schmitt, Judge Péter Kovács and  
7 Judge Chang-ho Chung  
8 Trial Hearing - Courtroom 1  
9 Wednesday, 19 April 2023  
10 (The hearing starts in open session at 9.32 a.m.)  
11 THE COURT USHER: [9:32:29] All rise.  
12 The International Criminal Court is now in session.  
13 Please be seated.  
14 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:32:50] Good morning, everyone. Court officer,  
15 please call the case.  
16 THE COURT OFFICER: [9:32:59] Good morning, Mr President, your Honours.  
17 Situation in the Central African Republic II, in the case of The Prosecutor versus  
18 Alfred Yekatom and Patrice Edouard Ngaïssona, case reference ICC 01/14 01/18.  
19 And for the record, we're in open session.  
20 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:33:12] Thank you. With regard to the presence  
21 of the parties, the Prosecution is unchanged.  
22 Ms Massidda is not alone.  
23 MS MASSIDDA: [9:33:21] A new companion today, your Honour. Good morning,  
24 everybody. For the victims of the other crimes, appearing today, Ms Mouhia Asso  
25 and myself, Paolina Massidda.

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:33:32] And then we see Mr Suprun for the second  
2 representative team of victims. We turn to the Defence; you're unchanged. And, of  
3 course, we hope that you're unchanged -- your team is unchanged, of course. And  
4 then Ms Dimitri and Mr Knoops.  
5 MR KNOOPS: [9:33:53] Good morning, Mr President.  
6 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:33:54] Not sure, but --  
7 MR KNOOPS: [9:33:55] Unchanged.  
8 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:33:56] Same, same.  
9 MR KNOOPS: [09:33:58] Good morning.  
10 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [09:33:59] Good morning, Mr Witness. I hope you  
11 could rest a bit after this very, I imagine, exhausting day yesterday and you are fresh  
12 this morning to answer the questions by the Defence. Good morning.  
13 WITNESS: CAR-OTP-P-2018 (On former oath)  
14 (The witness speaks French)  
15 (The witness gives evidence via video link)  
16 THE WITNESS: [9:34:13] (Interpretation) Good morning.  
17 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:34:15] So then I give the floor to Ms Guissé.  
18 Please, move on.  
19 MS GUISSÉ: [9:34:15](Interpretation) My thanks, your Honour.  
20 QUESTIONED BY MS GUISSÉ: [9:34:24](Continuing)(Interpretation)  
21 Q. [9:34:26] Good morning, Mr Witness. Let me take up where I left off, and let  
22 me move on to another area altogether. Now, at T-222 at 10:51:48,  
23 {ICR: (Redacted)  
24 (Redacted)  
25 (Redacted)} in their respective

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 bases. Have I understood your evidence, sir?

2 A. [9:35:03] Yes, that's right. It was the Anti-Balaka who {ICR: (Redacted).

3 (Redacted)

4 (Redacted)}

5 MS GUISSÉ: [9:35:26](Interpretation) Your Honour, would it be possible to move  
6 into private session, please?

7 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:35:30] Indeed, private session.

8 (Private session at 9.35 a.m.)

9 THE COURT OFFICER: [9:35:52] We are in private session, Mr President.

10 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:35:55] Thank you. I understand that, but

11 perhaps we can have some -- I will not say fantasy, but understanding that perhaps

12 today or tomorrow, at least, chunks of the questioning can be in open session, yeah.

13 I cannot foresee which parts, but in the past, Defence teams and also Prosecution have

14 had ideas when it would be possible and how it could be done. Please, Ms Guissé.

15 MS GUISSÉ: [9:36:21](Interpretation) Yes, your Honour. I'll bear that in mind.

16 Q. [9:36:25] (Redacted)

17 (Redacted)

18 (Redacted) the sheets were filled out "either with the assistance of a literate member of

19 the Anti-Balaka or with the assistance (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 Q. [9:37:48] All right, then. Should I understand from your evidence, then, that  
5 what you stated in your statement is inaccurate? (Redacted)

6 (Redacted)

7 A. [9:38:02] No, (Redacted). But for filling out the identification sheets, it was  
8 only (Redacted) and the secretary that I spoke about before, but I can't remember the  
9 secretary's name.

10 Q. [9:38:20] Now, (Redacted) the verification process (Redacted) also called  
11 certification process, (Redacted)  
12 (Redacted) and that was done (Redacted); is that right?

13 A. [9:38:43] Yes, that's right.

14 Q. [9:38:50] Thank you very much for that answer. But, please be mindful of  
15 observing the two or three-second pause between questions and answers to facilitate  
16 the work of the interpreters.

17 All right. (Redacted)

18 (Redacted)

19 \*A. [9:39:16] (Redacted)

20 (Redacted) It was a two-day session, organised by UNICEF.

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted) No, he didn't -- he wasn't involved in that.

25 Q. [9:39:59] (Redacted) verification involved

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 individual (Redacted) about 15 minutes in duration. (Redacted) five or so to be

2 involved in the verification process, (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 Have I got that right, Mr Witness?

7 A. [9:40:39] Yes. (Redacted) -- he only represented the government during that

8 verification process. That was his role, (Redacted)

9 (Redacted) He was simply there to represent the government under this

10 overall procedure.

11 Q. [9:41:05] And how many days did this verification with the children -- the

12 verification process last?

13 A. [9:41:17] I think the report was submitted, and you can refer yourself to the date

14 on that report, and it covers the localities (Redacted) stated these localities in the

15 report.

16 Q. [9:41:42] (Redacted) how many interviews (Redacted)

17 (Redacted) obviously, an average?

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 A. [9:42:18] If memory serves, (Redacted) -- well, it lasted -- I can't remember. I

22 can no longer remember.

23 Q. [9:42:49] All right. I'll return to that point later. Now in terms of age, the

24 verification process would ask the child his exact age; is that right?

25 \* A. [9:43:00] Yes. The age. During the verification, the children would be asked

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 their age, and then the verifiers would ask them a series of questions.

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 A. [9:43:28] No. At the time it wasn't straightforward. There were children

5 (Redacted) maybe a baptism certificate or birth certificate, but it wasn't

6 straightforward to have -- to get from a child the birth certificate.

7 Q. [9:43:49] (Redacted)

8 (Redacted)

9 A. [9:44:01] Well, there were children, as I said, who did have birth certificates.

10 Others had baptism certificates and others had identity papers, but not -- not the  
11 majority.

12 Q. [9:44:18] (Redacted) this verification process, (Redacted)

13 (Redacted) modify the sheets (Redacted) by the

14 Anti-Balaka leaders?

15 (Redacted)

16 Q. [9:44:43] Now, we have this verification process under which (Redacted)

17 (Redacted) because obviously the whole point is to verify things. (Redacted)

18 (Redacted) modify the sheets

19 (Redacted) returned (Redacted) by the Anti-Balaka leaders?

20 A. [9:45:12] Now, during the verification process, (Redacted).

21 But in the verification sheets, (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted) and, therefore, some children weren't involved and they were referred to  
24 the adult programme.

25 Q. [9:45:44] I move to another point. (Redacted)

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted) -- well that the list --

4 this list is called list of certified individuals (Redacted)

5 So, should I understand on the basis of this, that here we see the names of the children

6 that went through this process, this verification, certification process (Redacted), and

7 as we see them (Redacted), there were 40 of them; is that right?

8 \* A. [9:46:49] Yes, that's right. (Redacted) the unaccompanied child soldiers who had

9 no parents, who were supposed to... they were supposed to be removed

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 Q. [9:47:27] All right, then, more specifically. Have I understood that -- (Redacted)

15 (Redacted) and only those who didn't have any biological parents in the vicinity, they

16 would go to that centre; that's right, isn't it?

17 A. [9:47:48] That's right.

18 Q. [9:47:50] Now, let me just hark back very briefly to -- yes, I got the message from

19 the interpreters. I will endeavour to slow down my output.

20 Now, Mr Witness, (Redacted) three categories, and I really want to make sure I've

21 properly understood these categories and envisage some scenari. Now,

22 (Redacted) We have children who were separated and non-accompanied; children

23 who had been separated and who were accompanied; and then children,

24 non-separated children. Are those the three categories?

25 A. [9:48:36] Yes, that's right.

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 Q. [9:48:40] All right, then. So let's just take a specific case. If you have a child  
2 from (Redacted) and the father lives in (Redacted), so if I've got it right, the child  
3 would, therefore, be considered as separated but accompanied?

4 A. [9:49:10] That's exactly it.

5 Q. [9:49:12] And so, logically -- so, as I say, logically, that person shouldn't feature  
6 among the list of 60 children (Redacted) because he is accompanied; have I got that  
7 right?

8 A. [9:49:29] Yes, you have.

9 \* Q. [9:49:31] All right. You also talked about (Redacted)  
10 (Redacted)

11 You talked about Mbata, Pissa, Batalima and Mongoumba, and as far as I have  
12 understood, there was no child registered in (Redacted) 2014;  
13 have I got that right?

14 A. [9:50:20] Yes, that's right.

15 Q. [9:50:21] All right, then let me carry on then with our case.

16 If a child has a -- well, one of their biological parents is in (Redacted) and resides in  
17 his family in (Redacted), have I understood it, therefore, that child would be involved  
18 in a reintegration process -- communitarian reintegration process, (Redacted). His  
19 family is there, he's within the bosom of his family and, so, he is involved in a  
20 community reintegration and involved (Redacted); is that right?

21 A. [9:50:58] Yes. If the child has a parent in the locality, these children would be  
22 reoriented (Redacted) and those children won't be removed (Redacted).  
23 That's the distinction.

24 Q. [9:51:12] Very well. So I've understood that in this particular case the child  
25 wouldn't go to (Redacted). So here's my question: How do



Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Redacted) locate the biological parents? (Redacted) get that information of where  
2 they are, these biological parents?

3 A. [9:51:34] I think I told you that there were social workers who would listen to  
4 each child carefully and then (Redacted) the person to where their biological parents  
5 resided and, (Redacted) would then try and find and locate the parent indicated by  
6 the child.

7 But -- so (Redacted), therefore, by broadcasting this information and then (Redacted)  
8 if that child is indeed with -- has indeed that parent there and then (Redacted) to  
9 restore the links between the child and the parent.

10 Q. [9:52:27] So, basically, it's on the basis of the information given to you by the  
11 child that you can then undertake your search and, so, I suppose you'd agree with me  
12 when I say that -- that these children going back into their families won't, therefore,  
13 go to the CTO in Mbaiki? Fine.

14 Next question: The information going to the origins of the child, and (Redacted)  
15 (Redacted), there's a box for origin, and that origin goes to the location of the  
16 biological parents of the child; is that right?

17 A. [9:53:04] Yes.

18 Q. [9:53:08] All right then. Can I move now to an ancillary point. Earlier on I  
19 showed you the list -- the handwritten list of the 40 certified individuals at (Redacted)  
20 (Redacted) and we compared that with the list of the 60 children.

21 And we find that at tab 127 in our Defence list, CAR-OTP-2071-0279.

22 So (Redacted)t

23 (Redacted) the list of the children who were to go (Redacted);  
24 that's right, isn't it?

25 A. [9:54:08] Yes, that's right.

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 Q. [9:54:11] And we can see here in the title, list -- (Redacted)

2 (Redacted) have the list "ENA" is the non-accompanied children at the (Redacted).

3 ENA is non-accompanied children; is that right?

4 A. [9:54:40] Yes.

5 \* Q. [9:54:40] So if you compare this list to the handwritten list with 40 names,

6 what we realise is that there were only three children on this first list of 40 who were

7 also on this list of 60 children. These three are (Redacted).

8 (Redacted)

9 So here's my question: How is it then that we have certified children, and we have

10 40 or so of them at (Redacted) -- how is it that we only find three of them on this list of

11 60 children? Can you tell me why that is, Mr Witness?

12 A. [9:55:20] I don't know. Has it been properly checked? (Redacted).

13 (Redacted)

14 Q. [9:55:35] Well, it has been checked. I'm not going to -- well, because,

15 unfortunately, time is ticking, so, I mean, you may not wish to trust my word. But I

16 can tell you that it has been checked by members of my team and, indeed -- but rest

17 assured the Prosecutor will set me right if I get things wrong and no doubt he'll have

18 great delight to stand up and correct me if I've got something wrong.

19 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:56:08] Let's hear Mr Vanderpuye, please.

20 MR VANDERPUYE: [9:56:12] Yes, I'm on my feet. I don't think -- I don't think

21 that's an appropriate comment at all. I haven't compared the list. I haven't been

22 provided with what their support of it is. I see the names on there, but I'm not going

23 to vouch for their evidence, and I don't think that's an appropriate comment to put to

24 the witness, ever.

25 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:56:32] No, actually -- perhaps it's not -- I don't

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 know -- I would not say it's not appropriate, but it is clear that this will be checked.

2 This will be checked, of course, by the Prosecution, yeah, the two - the handwritten

3 list and the final list - and, of course, it will be checked by the Judges. However, I

4 don't see any objection to the question -- to the witness if, indeed -- and I -- we

5 have -- I cannot imagine that Ms Guissé alleges that there are only three or four names

6 that appear on both lists, that she simply makes that up, because that would backfire

7 extremely actually.

8 MR VANDERPUYE: [9:57:20] I don't object to the question. I object to the

9 commentary that it's done -- the question is being put under the control of the

10 Prosecutor. I don't control their evidence. I don't control what they say. They can

11 say whatever they want.

12 MS GUISSÉ: [9:57:33](Interpretation) Can I please say something?

13 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:57:34] No, please let me -- let us finish there.

14 Only about the comment -- well, that is a bit too sensible I would say. I think Ms

15 Guissé has not meant it like that.

16 MS GUISSÉ: [9:57:48](Interpretation) Not at all.

17 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:57:49] Actually I would have -- I would have

18 been tempted to say -- now please, let's draw the tension out of this here. I would

19 have been tempted to say, as I have already said, this will be checked by Prosecution

20 and also by the Judges. We cannot -- at the moment, we simply have to take it as Ms

21 Guissé says and we don't have the time to go -- to do this process here. We will do it

22 afterwards and -- so the question has been asked, a long discussion, but I think Ms

23 Guissé did not really want to, well, suggest that there was some supervision by the

24 Prosecution, which is obviously not. Defence has done some work and this work

25 will be checked, so that finishes it, I think.

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 Ms Guissé?

2 MS GUISSÉ: [9:58:34](Interpretation) Absolutely. And for the record, I would  
3 point out that these are lists which are documents that were provided by the OTP and  
4 has been in their holding since 2018, so nobody has been taken by surprise  
5 whatsoever.

6 Q. [9:58:50] That said, Mr Witness, you can offer additional comment if you see fit,  
7 but these two lists --

8 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [9:58:57] No, no. Mr Witness, first of all, I have a  
9 question. So you hear that this -- that sometimes happens in a courtroom, that there  
10 are discussions between the parties and also the Judges. In your understanding,  
11 should -- we have these two lists. You have this (Redacted), yeah, where 40 names  
12 appear. And we have this list (Redacted).

13 Should in your understanding, the 40 that appear on (Redacted) the 40 names, should  
14 they also appear in the printed (Redacted) list of the 60, in your understanding?  
15 Would that be your understanding?

16 THE WITNESS: [10:00:05](Interpretation) Thank you. I told you that when  
17 (Redacted)  
18 (Redacted)  
19 (Redacted) the list of the 40  
20 certified individuals in (Redacted) and then you had the list of children who had been  
21 removed. These were all names of child soldiers.

22 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:00:41] We are not talking about (Redacted)  
23 Mr Witness. We're simply, specifically the Defence, but also the Judges, simply want  
24 to understand if -- let me put it this way: If it were true, or if it were correct what the  
25 Defence, Ms Guissé, is saying, that only three names out of the 40 of (Redacted)

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 handwritten list (Redacted)

2 THE WITNESS: [10:01:14] (Interpretation) No, I wouldn't be surprised. It comes as  
3 no surprise to me.

4 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:01:20] Can you give us an explanation for that?

5 THE WITNESS: [10:01:31] (Interpretation) Because I said that there were some child  
6 soldiers who remained (Redacted)t

7 (Redacted)

8 (Redacted) there is a table summarising all of this. (Redacted) some kids stayed in  
9 Pissa, some kids were in (Redacted) and some were sent to the (Redacted).

10 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:02:08] Ms Guissé, please move on.

11 MS GUISSÉ: [10:02:13](Interpretation)

12 Q. [10:02:16] Just to clarify one point, and this has to do with your earlier testimony,  
13 so what you're saying is that the list of 40 kids (Redacted) those kids were not all  
14 recorded -- they didn't all go to the (Redacted) is that what you're  
15 telling us?

16 A. [10:02:38] No. On the list, when we said "certified individuals", that means  
17 even if it was a child soldier who remained in the local place, all of them were  
18 certified. (Redacted). Amongst the child soldiers, the ones who didn't have parents,  
19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 Q. [10:03:12] Could you clarify one thing. In relation to what you said, transcript  
22 T-222, you said -- 15:47:27 was the timestamp -- you said, (Redacted), there must have  
23 been 40 unaccompanied children who were supposed to be removed. And you  
24 said -- and then after, that children should be removed from (Redacted) get to the  
25 number of 60 (Redacted). You said that two

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 days ago, and we understood, and now I'm asking you today -- we understood that  
2 those children had been removed (Redacted) and then other children would be added  
3 to that number, other children from other locations.

4 Can you clarify this point, because you didn't say that some of them stayed; you said  
5 all 40 were sent to (Redacted)?

6 A. [10:04:31] Well, look -- if you look carefully at the (Redacted) report, you will see  
7 that there was one category - child soldiers who remained in (Redacted) - and then  
8 some who stayed elsewhere. (Redacted) and the report that was provided from the  
9 files. So this proves that all the certified child soldiers, they all stayed in the locality.  
10 It's just that some of the kids did not have parents, and those kids (Redacted) sent  
11 (Redacted) So there was one other category, child soldiers who did have parents.  
12 They stayed in the locality. So on my notepad you will see the 40 for Pissa and some  
13 of those kids stayed in Pissa.

14 Q. [10:05:34] Let's break this down one step at a time. Now -- right now, I need to  
15 clarify (Redacted). Going by what you've just said, am I to understand that among  
16 the 60 kids who were certified in (Redacted), of the 40 -- of that -- on that list, were  
17 (Redacted); is that what you're telling us?

18 A. [10:06:00] Yes. Because (Redacted) certified, even if the children had their own  
19 parents, they were still certified. (Redacted)  
20 (Redacted) the list of all the certified kids.

21 Q. [10:06:23] Well, if I go back to this comparison between the 40 -- the 40-kid list  
22 and the 60-kid list, now there's only three names that are on both lists and --

23 THE INTERPRETER: [10:06:39] Correction: three that are on the 60-kid list.

24 MS GUISSÉ: [10:06:40](Interpretation)

25 Q. [10:06:41] Does that mean that those children were unaccompanied and had no

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 family members?

2 A. [10:06:47] The ones who (Redacted) were unaccompanied kids without families.  
3 (Redacted).

4 Q. [10:07:03] Thank you for clarifying that point. I would now like to move on to  
5 another topic. (Redacted)

6 (Redacted) physicians (Redacted) apparent age, (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 A. [10:07:33] (Redacted)

10 (Redacted)

11 of apparent age and UNICEF got that.

12 Q. [10:07:57] Now, (Redacted) the name of the physician (Redacted)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 A. [10:08:15] No, I don't know. It was the UNICEF team. They were passing

16 through (Redacted) and they organised that during their visit. They took the

17 certificates of apparent age and added them to the UNICEF documents.

18 Q. [10:08:49] (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted) certificates drawn up for all the children (Redacted)

21 (Redacted)

22 A. [10:09:12] No, just the children who were removed (Redacted), not the ones who

23 remained within their own communities.

24 Q. [10:09:28] If I've understood correctly, these 60 children (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Redacted)

2 Q. [10:09:45] If you could clarify one point for us. In your statement, paragraph  
3 60 and 61, you explained things a bit differently. At paragraph 60, you said, and I  
4 quote: If a child did not know his -- "If a child did not have any knowledge of their  
5 age," et cetera -- paragraph 60. So was it just the ones -- was it just the children who  
6 had no idea how old they were? (Redacted),  
7 (Redacted) because what you're saying in your statement was a bit  
8 different?

9 A. [10:10:42] (Redacted)  
10 (Redacted) seen by a doctor, and the UNICEF team was going through  
11 (Redacted) and they took advantage of that opportunity to get the certificates of  
12 apparent age, not for the children who remained in their localities.

13 Q. [10:11:10] (Redacted) certificates of  
14 'apparent age' were then brought to the town hall so as to issue birth certificates for  
15 the children." End of quote.

16 Does that (Redacted)  
17 (Redacted) for each one of these children from the 60-name list (Redacted)  
18 (Redacted)

19 A. [10:11:43] Thank you. (Redacted)  
20 (Redacted) The birth certificates for the child soldiers were issued during (Redacted)  
21 (Redacted) but the children in 2014, (Redacted)  
22 certificates for child soldiers who did not have a certificate, but that was not the case  
23 for the 2014 cohort.

24 (Redacted)

25 (Redacted)



Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 Q. [10:13:19] I'd like to move on to another topic, if we could.

8 So I'm moving on to something else now. Before this Chamber we have heard

9 testimony from a particular witness -- this is -- and I'm speaking of witness P-2082,

10 transcript 218. \* (Redacted)

11 (Redacted) The witness told the Chamber that the children from poor regions who

12 were not eating a wide variety of foods or who were malnourished might be

13 physically underdeveloped and puberty might be delayed.

14 So, some of these children may have looked a few years younger than what they

15 actually were because of these development problems. (Redacted)

16 (Redacted)

17 A. [10:14:32] I'm not an expert so I really can't tell you. I don't know. I'm not a

18 psychologist.

19 Q. [10:14:40] If we could move on to something else, and specifically look at the

20 60-name list, unaccompanied children sent to (Redacted)

21 (Redacted)

22 60 children were certified and checked (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Redacted)

2 A. [10:15:39] Yes, indeed. I believe once (Redacted), those 60 children were  
3 presented to (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 Q. [10:16:09] And we agree that (Redacted), these were separated unaccompanied  
7 children; namely, children who did not have any family members in the locality. Is  
8 that correct?

9 A. [10:16:24] Yes, unaccompanied children.

10 Q. [10:16:30] I'd like to move to another point. I'd like to ask you about the  
11 various reports (Redacted), the two reports,  
12 prepared by (Redacted) and the three reports drawn (Redacted).

13 (Redacted) First of all, the first report (Redacted), tab 128, Defence binder,

14 CAR-OTP-2109-0470. And if this -- if the first page of this document could be put up  
15 on the screen, so we can look at the title page.

16 This is a report of the "(Redacted)

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:19:23] Please wait a couple of seconds, because  
10 it's really tough for the interpreters. Also when you read out certain transcript  
11 references, a little bit slower, please. Thank you.

12 MS GUISSÉ: [10:19:40](Interpretation) Once again I apologise. I have so many  
13 documents to show the witness and so many questions to put that I do tend to step on  
14 the accelerator from time to time.

15 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:19:56] Yes, you get carried away in the heat of  
16 the moment, so to speak. But I think in the end, it's quicker when we really apply  
17 this slower speaking and also give us -- give the interpreters a couple of seconds till  
18 the next question is asked.

19 MS GUISSÉ: [10:20:17](Interpretation) I will strive to do my best on that front,  
20 your Honour.

21 Q. [10:20:25] (Redacted)

22 (Redacted) Could you tell us

23 who were these administrative authorities from the locality (Redacted)?

24 A. [10:20:48] Where was the location?

25 Q. [10:20:52] (Redacted)

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 Now, I don't know exactly which locality we're talking about. (Redacted)

4 (Redacted)?

5 A. [10:21:22] The report was drawn up (Redacted).

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 Q. [10:22:18] (Redacted)

14 (Redacted) When you say "*chef de groupe*", do you mean village chief? Exactly what  
15 are you talking about?

16 A. [10:22:38] Well, a group leader will lead four or five village leaders, so that's  
17 what I mean by group -- by *chef de groupe*.

18 Q. [10:22:52] Moving on to the page (Redacted)

19 (Redacted) child soldiers, associated ones (Redacted), only (Redacted). So this report  
20 speaks about the verification, and we read of the (Redacted) child soldiers associated  
21 at...

22 (Redacted). So my question:

23 Who provided these -- this number, (Redacted)? And then (Redacted).

24 Can you explain the difference?

25 A. [10:24:01] The report was written by (Redacted)

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Redacted) were very clear -- (Redacted) over to UNICEF. So there is a difference in  
2 numbers. (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted). There were (Redacted) handed over the forms to UNICEF. The  
5 Anti-Balaka sometimes provided a particular number or a particular name, but  
6 (Redacted)

7 As for this report, with this other number, perhaps he could clarify.

8 Q. [10:25:03] So, if I've understood you correctly, this number, (Redacted), is incorrect?

9 A. [10:25:11] (Redacted), you'd have to ask him. You'd have to ask him to clarify  
10 that number.

11 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:25:26] Well, I think the witness has a point here,  
12 yeah. He speaks of (Redacted). And another notion, which has nothing to do with  
13 what the purpose of your questioning is, but also perhaps for the witness then that he  
14 understands, (Redacted)

15 (Redacted) with regard to

16 perhaps also, some, let's say, preconditions that were needed for establishing certain  
17 crimes. So it is -- you're absolutely right, too, because you have another perspective  
18 now, but for the witness it's sometimes, he might feel attacked. But that's not -- really  
19 not -- not the case here, Mr Witness. It is simply that the Defence has a different, you  
20 know, a different goal here because there are -- there are charges confirmed, and this  
21 is not exactly the same what you are -- (Redacted)  
22 and they have to do this exercise.

23 So I beg your understanding that the Defence has so many questions on that and tries  
24 to verify that. That is not meant -- I understand, at least, as such, it's not meant to  
25 reproach you for anything. Ms Guissé, am I right?

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

- 1 MS GUISSÉ: [10:26:54](Interpretation) Yes, your Honour. I will continue with my work.
- 2 Q. [10:27:05] In particular, you said that (Redacted) -- and you said this this
- 3 morning as well -- you said (Redacted)
- 4 (Redacted)
- 5 (Redacted) even an approximate number?
- 6 A. [10:27:29] I believe that -- well, (Redacted)
- 7 (Redacted)
- 8 (Redacted) -- maybe 10 per cent. On the forms, the certification forms, the number
- 9 of children who did not meet the criteria, it was UNICEF who did that work.
- 10 (Redacted), and then it was UNICEF's job to
- 11 compile the information and then they would tell (Redacted).
- 12 So when it came to the verification forms, if you write to UNICEF, maybe UNICEF
- 13 could provide the actual forms that (Redacted).
- 14 (Redacted)
- 15 (Redacted)
- 16 (Redacted)
- 17 \* A. [10:28:54] (Redacted)
- 18 (Redacted)
- 19 (Redacted) -- 10 per cent. Maybe 10 per cent less, maybe 10 per cent more. But the
- 20 number of children who didn't meet the criteria and who had to turn to the
- 21 government for the adult programmes, that was UNICEF. It was UNICEF who had
- 22 that programme because UNICEF had organised an activity for the other... the CDR
- 23 for the children who did not meet the criteria. All of that was two years later. UNICEF
- 24 (Redacted) for that activity, all of that. But, really, I'm not in a position to give you a
- 25 clear answer to your question.

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 Q. [10:29:42] (Redacted) if a child

2 was too old, (Redacted) the government for the DDR programme. Am I to

3 understand that the main reason for rejecting some of the children was age?

4 A. [10:30:10] Indeed. It was on the grounds of age, age. On the verification form,  
5 part of the questionnaire asked. UNICEF verified whether the child met the criterion.

6 First of all, age, because not -- because all the children 18 or older (Redacted)

7 (Redacted) so that was one of the criterion.

8 Q. [10:30:45] Now, amongst these children who were turned down, were some

9 turned down because the certification programme did not allow for confirmation that

10 they had been part of an Anti-Balaka group?

11 A. [10:31:10] Yes, it depended on age and then the process, whether or not they had  
12 been recruited, that's right.

13 Q. [10:31:20] (Redacted)

14 (Redacted) And here, this is what we see in (Redacted) report. Out of the (Redacted),

15 that number that was given (Redacted) alone were verified and checked. Does that

16 mean, then, that (Redacted) were certified and (Redacted),

17 (Redacted) Mr Witness?

18 \* A. [10:32:05] Yes. As you can see, he did state clearly that this was --

19 THE INTERPRETER: [10:32:15] Interrupted transmission.

20 THE WITNESS: [10:32:18](Interpretation) --- provided. (Redacted), so the term that he

21 himself used, if he was there, can help us understand this. So this was only

22 verification. Is this for (Redacted), this verification, is it for all the localities that he

23 reported on? I mean, I don't know.

24 MS GUISEÉ: [10:32:30](Interpretation) Q. [10:32:33] (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 Q. [10:33:11] Can we now move to the second report, Mr (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 So, my colleague, if she wouldn't mind bringing up the first page -- we have that on

14 our screens as I see -- and we see it's written in the title, "(Redacted) report (Redacted)

15 (Redacted)

16 Can I move now on to 0476 of same report, and here we see what's written. The

17 gathering together of children aged less than 18 of all genders (Redacted)

18 (Redacted)

19 (Redacted) requested those children under 18 of

20 all gender should be at the (Redacted)

21 So, should I derive from this, looking (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted) and examined these under 18-year-olds on a case-by-case basis; is that

24 right?

25 A. [10:35:38] I told you earlier on that in theory they were assembled by locality,



Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Redacted) in the verification process, it was at a particular locality  
2 because the ComZone was informed and they would bring in the children belonging  
3 to their group. And that's why (Redacted) gathered those children at the Pissa town  
4 hall and then (Redacted) started the certification process for each individual child.  
5 And in each locality that's the method that was used.

6 Q. [10:36:18] In fact, my question was really intended to understand why in this  
7 particular report we see written as a method, not that we ask the Anti-Balaka to bring  
8 all their children from the groups. We see written here, on the contrary, where it  
9 was requested that children under 18 -- under the age of 18 of all genders should be  
10 brought and assembled at the town hall at Pissa, and it emerges from this report that  
11 we're talking about all under 18-year-olds in the locality?

12 \* A. [10:36:53] Yes. I told you, the report was done by (Redacted). In principle, the  
13 children associated with the Anti-Balaka movement were assembled.

14 Q. [10:37:06] Now, these -- this assembly of children, the way it was done,  
15 (Redacted) that there were children from that locality that weren't involved in armed  
16 groups but just came because they saw an assembly or maybe there was an  
17 announcement that there were meals that would be provided. (Redacted)

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 A. [10:37:47] (Redacted)

22 (Redacted) Aside from those children, no other children  
23 from the vicinity assembled.

24 Q. [10:38:21] Now, let's move to page 476 of the same report -- 476. (Redacted)

25 (Redacted) of all gender were counted and made account for, but 68 EAFGA,

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 including three children and 65 boys in the age bracket 10 to 17, were eligible.

2 So what I understand from this -- but you'll tell me if I have got this wrong - but I

3 understand, however, is that out of the 256 children that were brought forward, it's

4 my understanding that there were some who didn't meet the criteria, as we saw,

5 either age or having belonged to an armed group. So here again, Mr Witness, is it an

6 indication in actual fact that there were children who weren't part of the armed

7 groups that actually did come forward, even though, of course, that wasn't the initial

8 announcement?

9 A. [10:39:33] Yes, I think, counsel, I told you that Mr (Redacted), he wrote the

10 report, and the other children wasn't -- weren't involved. (Redacted)

11 (Redacted) UNICEF was there during that work, (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted) could possibly offer some sort of insight into this. This is what I'm telling

17 you. The other children who were not part of this process didn't turn up.

18 Q. [10:40:21] Well, unfortunately, Mr (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 Now, we can see in the second report, Mr (Redacted) children and only (Redacted)

22 were eligible. Now, in the first report, (Redacted) children, including (Redacted)

23 who've been verified and identified, and then -- and this is in tab 128 on page

24 0472 -- here, we talked about (Redacted) --

25 THE INTERPRETER: [10:41:15] Counsel, too fast.

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 MS GUISSÉ: [10:41:16](Interpretation)

2 Q. [10:41:17] (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted) after all, do you know where these differences -- where do they arise from,  
5 from these two reports -- two reports that refer to (Redacted)

6 \* A. [10:41:36] Thank you. And I told you that... this was social work where... the

7 Anti-Balaka ComZones-- well, perhaps today, sometimes, they could (Redacted) a list  
8 of 20 children and then (Redacted) give you a list of 10 children.

9 So it was they themselves, the Anti-Balaka ComZones, they themselves were the  
10 cause of the discrepancies between the figures. If (Redacted) were here, (Redacted)  
11 could give you clarifications. It was them, the Anti-Balaka ComZones. (Redacted)  
12 UNICEF had seen that indeed, these ComZones maybe they weren't able to give  
13 (Redacted) precise figures, accurate figures, and that's why I'm. telling you that this  
14 work was done under the supervision of UNICEF.. That is why UNICEF kept  
15 everything that had to do with databases at the time. If you were there, UNICEF was  
16 supposed to provide you with everything having to do with databases. (Redacted).  
17 (Redacted) So UNICEF compiled this data as they went along.

18 Q. [10:42:46] I'm being reminded I'm going too fast so I will do my utmost to slow  
19 down.

20 Now, the first report, the first (Redacted) report, 43 are stated as eligible, but in a  
21 document that we talked about before that, (Redacted), it was 40 eligible children.

22 So, that's just to note down the discrepancy.

23 But let me now move to the second report, the (Redacted) report, the second one that  
24 we see on tab 129 in my list of materials -- in fact, we're already there in that report.

25 But I want to go to 476 -- page 476 of that report.

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Redacted)  
2 (Redacted) and we see that 68 children associated with the armed groups  
3 are eligible, are stated as such to the extent that their parents aren't in the vicinity.  
4 (Redacted)  
5 that there were 60 certified children (Redacted).  
6 (Redacted)  
7 (Redacted)  
8 (Redacted)  
9 (Redacted)  
10 (Redacted)  
11 (Redacted)  
12 (Redacted)  
13 (Redacted)  
14 (Redacted) these eight additional children, so they were rejected and they ultimately  
15 never were incorporated into the programme, so they weren't certified either; do you  
16 agree?  
17 A. [10:45:23] I'm saying that (Redacted)  
18 there were eight additional children who didn't have parents and should be built into  
19 the programme.  
20 (Redacted)  
21 (Redacted)  
22 (Redacted)  
23 (Redacted)  
24 (Redacted)  
25 (Redacted)

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Redacted), because UNICEF was working on one side (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 Q. [10:46:40] Basically what I'm trying to get at is why do we land at a figure here  
5 of 68 when the report in actual fact was drafted after; (Redacted)

6 (Redacted)

7 and the list has already been drawn up.

8 \* A. [10:47:11] (Redacted) UNICEF had decided on 60 children for t(Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted) Those eight children didn't go

11 (Redacted) they stayed (Redacted) maybe that's what (Redacted) was basing himself  
12 on when he wrote his report. I don't know. If he were here, he could provide us with  
13 clarifications.

14 Q. [10:47:47] I'd like --

15 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:47:49] Well, it's, indeed -- this report was not  
16 made by the witness but by Mr (Redacted) Well, there are eight -- yeah. We don't  
17 know, yeah. Please continue.

18 MS GUISSÉ: [10:48:12](Interpretation)

19 Q. [10:48:13] Now, can we move to page 477 of the same report. And here -- okay,  
20 with the 68 children, I've understood -- understood your explanation there, too. But  
21 the report says again something different.

22 We see here a paragraph. In this paragraph, (Redacted) says this:

23 "Because of the current period of picking up caterpillars (Redacted) instead of

24 68 EAFGA, now at (Redacted) there are 45 children, including three

25 girls and 42 boys, while the 23 others accompanied their supervisors into the

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 caterpillar camps." End of quote.

2 So here's my question: If these children went with their supervisors to the caterpillar  
3 camps, that means that at the date at which they were approached (Redacted) at least  
4 the date of the (Redacted), they were with their supervisors and not within  
5 Mr Yekatom's group; would you agree with me that that's logical, because if they're  
6 with their supervisor they can't be in the group, right?

7 A. [10:49:45] Well, I don't know whether -- I mean, (Redacted) was here, he could  
8 tell you more about the report. He wrote the report. I mean, I can't speak in his  
9 stead, because the same report -- (Redacted), if you look at UNICEF, the same  
10 UNICEF report would confirm what (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted) but it's surprising. She talked about another thing  
13 altogether.

14 If Mr (Redacted) was there, then he could shed light on the report, (Redacted)  
15 (Redacted) to UNICEF and you will see it's the same report and it's the  
16 same data.

17 Q. [10:50:39] All right, then. Now, rest assured, Mr Witness, I will be turning to  
18 the report that (Redacted)

19 (Redacted) but as I said, by way of reminder, (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted) In any case, we're in agreement. If you believe Mr Kongaye's report,  
23 there were people, there were supervisors, which means that logically they're not  
24 eligible for this (Redacted), because it's envisaged here that these children were not  
25 separated on the basis that if children have supervisors they

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 can't be part of the separated children category; is that right?

2 A. [10:51:31] That's right.

3 Q. [10:51:43] All right. Let's move to another topic, which is

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted)

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12 Page redacted

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12 Page redacted

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 Q. [10:59:23] (Redacted)

5 MS GUISSÉ: [10:59:23](Interpretation) Your Honour, perhaps you'd like to take the  
6 break.

7 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [10:59:28] Yeah -- yeah, indeed we break until 11:30.

8 THE COURT USHER: [10:59:33] All rise.

9 (Recess taken at 10.59 a.m.)

10 (Upon resuming in private session at 11.31 a.m.)

11 THE COURT USHER: [11:31:44] All rise.

12 Please be seated.

13 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [11:31:58] We are in private session.

14 Ms Guissé, to perhaps take away a little bit of the pressure off you, what about  
15 shortening the lunch break today?

16 MS GUISSÉ: [11:32:17](Interpretation) Your Honour, I'll be very transparent with  
17 you. Even -- even if we were to shorten the lunch break, I think that at the current  
18 speed - and I realise that I've been speaking too quickly - I'll never have enough time  
19 to finish between now and -- well, I think we're looking at tomorrow.

20 I just wanted to say that to you. That will -- that may reduce the pressure, but I think  
21 you -- you can see that I'm only addressing points that are of concern to the Defence.  
22 Truly, I don't see how it would be possible. So I don't think it would be useful to  
23 shorten the lunch break.

24 I don't know. Even if we were to do that, it will be impossible for me to finish  
25 between now and tomorrow.

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [11:33:17] Well, we appreciate that. So it doesn't  
2 make sense to, let's say, deprive us from a decent lunch break.

3 Mr Knoops, do you already have an idea if...

4 MS GUISSÉ: [11:33:35](Interpretation) I beg your pardon. Perhaps Mr Knoops will  
5 want to respond, but just to say that the Ngaïssona Defence team has kindly offered  
6 some hours to us. I -- I'm sorry for interrupting, but we've already negotiated with  
7 the Ngaïssona team to use their time.

8 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [11:34:09] So is it realistic that we finish the witness  
9 tomorrow? That is...

10 It's not realistic.

11 Then what about the witness next week, then, Mr Vanderpuye? From Monday -- or  
12 Monday on? If we -- how much time would we need for this witness? I don't have  
13 it actually present at the moment.

14 MR VANDERPUYE: [11:34:30] To be honest, I don't have it present in my mind  
15 either. I know that -- I think our estimate on direct was two hours, but I know that I  
16 anticipate a substantial cross-examination of the next witness as well.

17 I don't know whether or not through the examination of this witness that might  
18 impact the length of the cross on the next one, but perhaps so, perhaps not.

19 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [11:34:48] So we simply have to wait because we  
20 have only three days next week.

21 MR VANDERPUYE: [11:34:54] That's true, yeah.

22 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [11:34:55] Yeah.

23 MR VANDERPUYE: [11:34:57] I mean, I don't know if it would be helpful to extend  
24 the days. Would that be helpful at all?

25 MS GUISSÉ: [11:35:13](Interpretation) Your Honour, once again, I'd rather be

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 transparent. I don't want people to have to really make superhuman efforts and  
2 then not finish. I prefer to tell you that a good bit of Monday will be devoted to this  
3 witness rather than having -- trying to get a few minutes here and there and then not  
4 reach the goal.

5 When you look at the amount of evidence, it's -- it's difficult.

6 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [11:35:47] Yeah. Then, simply we take it at that,  
7 and I fully understand that you need your time for this witness.

8 Mr Vanderpuye, would there be the possibility to have another witness next week, a  
9 shorter witness? Could you perhaps think about that, because I -- I fear that we  
10 don't manage the second witness, too.

11 MR VANDERPUYE: [11:36:13] I'll check.

12 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [11:36:14] Think about it, you know. You know, in  
13 the depths of your heart and with --

14 MR VANDERPUYE: [11:36:21] I'm highly doubtful, but I could check. That's all I  
15 can promise. But I'm highly doubtful that there's anybody available on short notice  
16 that can fill that --

17 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [11:36:30] Okay. Then we have to defer -- we  
18 simply have to keep ourselves abreast and discuss then on Monday what is possible.

19 MR VANDERPUYE: [11:36:36] I mean, it could also be the rare instance of a recall of  
20 a witness. I don't know if that's a possibility, you know, to complete the examination  
21 at a later date or start and then complete maybe --

22 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [11:36:46] If it were a video-link witness, the next  
23 one --

24 MR VANDERPUYE: [11:36:50] No.

25 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [11:36:51] No.

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

- 1 MR VANDERPUYE: [11:36:52] No, unfortunately.
- 2 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [11:36:52] No. I think -- no, I don't think it's a good  
3 idea to interrupt this witness. We won't do that. We don't discuss that.
- 4 MR VANDERPUYE: [11:37:00] No.
- 5 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [11:37:01] Yes.
- 6 MS DIMITRI: [11:37:02] No, but if I may? What we could do, is, if perhaps we  
7 finish Monday evening, and start the next one, we could finish the next one -- we  
8 could start him next week and finish him next block. It's just -- I'm just throwing  
9 ideas out there.
- 10 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [11:37:23] Yes, but it seems to be a live witness.
- 11 MR VANDERPUYE: [11:37:25] It would be a live witness here, but perhaps he could  
12 start here, and if he has to be interrupted, continue on a video link, maybe. I don't  
13 know if -- but I think in any event --
- 14 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [11:37:36] Okay, that would be an idea. But I  
15 would not -- I would not want to have a live witness sent home and then come back  
16 two weeks' later here, live. That is also, from the cost aspect, is unfeasible, I would  
17 say. Yeah? Okay. Then we simply, we'll -- we do our best.
- 18 Perhaps if you come up with an idea, Mr Vanderpuye, for another witness; otherwise,  
19 it would indeed I think be a possibility to have the witness start -- the next witness,  
20 start live -- perhaps even we finish him, but we don't know, start live and then  
21 continue or finish the beginning of the next block with a video link. Okay. Good.
- 22 Ms Guissé. We are still in private session.
- 23 MS GUISSÉ: [11:38:26](Interpretation) Thank you, your Honour. Unfortunately,  
24 for the next few questions, I'm afraid we'll have to remain in private session.
- 25 Q. [11:38:35] Mr Witness, sorry about these discussions.

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 We shall now resume with some questions about the reports and the number of  
2 children.

3 Earlier, you mentioned a report prepared by (Redacted), and now I'd like to turn my  
4 attention to reports that (Redacted).  
5 (Redacted).

6 (Redacted) Do we agree that this is (Redacted)

7 (Redacted)

8 A. [11:39:37] Yes, it is.

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 Q. [11:39:59] (Redacted)

13 it reads, "Number of unaccompanied EAFGAs (Redacted)

14 (Redacted) 60 children, (Redacted) provide a

15 breakdown. (Redacted) come

16 to a total of 266.

17 My first question is a request for clarification. Since you explained that with the

18 three different categories - unaccompanied separated children, separated

19 accompanied children and non-separated children - and since you also told us that

20 usually (Redacted), there were children who were unaccompanied children, why

21 (Redacted) this chart this particular -- this particular title?

22 It says "unaccompanied children". Why did you put the children in this particular

23 category -- "unaccompanied children"?

24 A. [11:41:38] Thank you. I think this (Redacted), so these are the total

25 numbers of child soldiers who were provided assistance (Redacted)

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 Here you can see that (Redacted), 60 children; the children who stayed behind in  
2 (Redacted), 71; (Redacted), 40; (Redacted), 55, et cetera.  
3 (Redacted)

4 Q. [11:42:19] I have understood that, (Redacted) a total. What I'd like to ask you is:  
5 Can you explain the title of this chart? Do you agree with me that there is an error?  
6 All the children who come within this total of (Redacted) not all...

7 THE INTERPRETER: [11:42:48] Overlapping.

8 THE WITNESS: [11:42:50](Interpretation) Yes, I believe that the chart shows -- this is  
9 a summary of the children. (Redacted)  
10 (Redacted)

11 MS GUISSÉ: [11:43:21](Interpretation)

12 Q. [11:43:22] (Redacted)  
13 title to the chart, (Redacted)  
14 (Redacted)

15 A. [11:43:35] (Redacted) a summary of all the children who were assisted  
16 (Redacted)

17 Q. [11:44:01] Now, at page 575 of this report, we read the following: That there  
18 are 60 children.

19 Here you can see paragraph VIII, Roman letters, we read: 60 children were removed  
20 and placed (Redacted) and a number of children were sent to (Redacted)  
21 (Redacted) Is this once again a mistake?

22 \* A. [11:45:06] So, that's right, (Redacted)  
23 (Redacted) of the 60... if we subtract 60 from (Redacted), there should be  
24 200...200...201 children. That's -- that's it.

25 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [11:45:24] For the record, it's 575 of -- yeah, of the

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 report.  
2 (Redacted)  
3 (Redacted)  
4 (Redacted)  
5 (Redacted)  
6 (Redacted)  
7 (Redacted)  
8 (Redacted)  
9 (Redacted)  
10 (Redacted)  
11 (Redacted)  
12 (Redacted)  
13 (Redacted)  
14 (Redacted)  
15 (Redacted)  
16 (Redacted)  
17 (Redacted)  
18 (Redacted)  
19 (Redacted)  
20 (Redacted)  
21 (Redacted)  
22 (Redacted)  
23 (Redacted)  
24 (Redacted)  
25 (Redacted)



Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Redacted)

2 Q. [11:49:00] If we could move on to another report, tab 125, Defence binder,  
3 CAR-OTP-2071-0285. And I would like us -- if we could call up the first page, please  
4 and place it on the screen so the witness can...

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 A. [11:49:50] Yes.

9 Q. [11:49:57] And on the last page we see that (Redacted) this report. Could we  
10 go to page 0290? (Redacted)

11 MS GUISSÉ: [11:50:20](Interpretation) Oh, I was just thinking, your Honour, if  
12 perhaps there might be some way for us to go into open session, but I think it will be  
13 too complicated.

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted)

17 (Redacted)

18 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [11:51:19] Please wait. We didn't have translation.

19 Please repeat it again.

20 MS GUISSÉ: [11:51:27](Interpretation)

21 Q. [11:51:27] I was saying page 0290. (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted) social/community activity leaders.

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 A. [11:52:08] Yes, indeed. (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted) it was UNICEF who (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 \* A. [11:53:12] Indeed. At first UNICEF asked for psychologists to be recruited. But

12 it was not possible to find any, so they decided to change the terminology and recruit

13 a social worker in order to fill the gap. That was the reality (Redacted)

14 (Redacted) UNICEF first asked us to recruit a psychologist.

15 Q. [11:53:59] I'm not quite sure I've understood what you've just told us. Am I to

16 understand that this list here, on this page up on the screen, 0293, the four social

17 workers are not mentioned or are --

18 A. [11:54:15] Indeed.

19 Q. [11:54:21] Mr (Redacted) reports, in particular the one at tab 129 and page 100...

20 Both reports say that (Redacted) for a total of eight (Redacted)

21 (Redacted) Now, I would like to ask if we could have a look at another report, tab 122,

22 CAR-OTP-2068-0568. (Redacted)

23 (Redacted) the recommendation was to have one

24 activity leader for each 15 -- for 15 children. I don't know whether that was

25 UNICEF's recommendations. Could you tell us who made that recommendation,

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 one activity leader for 15 children?

2 A. [11:55:49] It was UNICEF (Redacted). They had recommended that for better  
3 assistance to the children. So, one activity leader should be working with 15  
4 children. \* Unfortunately, (Redacted) in the budget, I don't know, (Redacted)  
5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted) As for the ratio, in principle, one activity leader was supposed to work  
9 with 15 children.

10 MS GUISEÉ: [10:56:57](Interpretation)

11 Q. [11:56:58] Well, yes, indeed, in this report we read that there were 10 activity  
12 leaders at (Redacted)

13 A. [11:57:17] Could you repeat your question?

14 Q. [11:57:19] Of the 18 activity leaders (Redacted), 10 were specifically assigned to  
15 (Redacted), which means that in actual fact there were 10 activity leaders.

16 But if we were to follow the UNICEF recommendation, there  
17 should have been four.

18 A. [11:57:45] (Redacted)

19 (Redacted) So we used the expression

20 "activity leader", but to be specific, some of these activity leaders were *encadreurs*.

21 Four were *encadreurs* and others played other roles. That's the way it was done. So  
22 it really is a matter of terminology. (Redacted)

23 (Redacted)

24 Q. [11:58:47] Well, I put this question to you, Mr Witness because we were talking  
25 about the budget and the fact that -- that it was difficult to manage a budget

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

(Redacted) went beyond UNICEF recommendations. Doesn't that mean some funding could have been used differently? Perhaps the funding could have been used for the children rather than having more activity leaders than what UNICEF recommended?

\* A. [11:59:22] That's why I told you, that was, (Redacted) -- well, this is about the terminology. People talked about activity leaders, but there were specific tasks for each... (Redacted)

(Redacted)... it was UNICEF that organized that. (Redacted)

(Redacted)

(Redacted)

(Redacted)

(Redacted)

MS GUISEÉ: [12:00:11](Interpretation)

Q. [12:00:11] Now I do speak very quickly, but also you yourself, so can we both help the interpreters by trying to slow down a bit, your pace, because in your last answer it was very difficult to interpret. So I'm not throwing any stones because I think we are both in a greenhouse, but we're going to try to keep a slower pace.

So perhaps now we can move to another topic altogether. The 60 children (Redacted) (Redacted) 19 occasions –

we've done the maths - since you've taken the witness stand, that there were 60 children (Redacted)

(Redacted)

(Redacted)

And now, Mr Witness, on the basis of what you said in open court, I'd like to refer you to the report that we see at tab 125 in our list of materials. This is

CAR-OTP-2071-0285. We should be able to bring up the first page of that document.

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 So it's the review or the (Redacted) report, if you will.  
2 Let's go to 209 -- page 209 of this report and, more specifically, the last paragraph on  
3 that page.  
4 Now, by way of reminder, this is the report that (Redacted). And let me just read  
5 out what we see in that last paragraph on that page.  
6 289 is the reference at the end, for the page. All right, this is what we read here.  
7 THE INTERPRETER: [12:03:26] Microphone, please.  
8 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:03:29] And please slow down. We have now,  
9 yeah, figured out that you need the Monday, so no pressure.  
10 And I also have now a little bit -- in the meantime I had the time to reflect a little bit.  
11 The next witness would -- in any way would have been very optimistic to finish  
12 surely in three days, I have to say. I have to say that, looking at also how it unfolds  
13 with this witness and everything.  
14 I don't -- of course, I don't mention the name, but, yeah.  
15 So any creative solution will be fine. And the fallback option, I repeat, is we start  
16 with the witness and finish in the next block via video link. And I take it from the  
17 discussion that we had earlier on that there'll be no objection by the Defence to that.  
18 Okay, good.  
19 Please, Ms Guissé, continue.  
20 MS GUISSÉ: [12:04:34](Interpretation)  
21 Q. [12:04:34] All right. So we are going to be bringing up on our screens,  
22 Mr Witness, page 0289. You should have it. And as you see, there's a paragraph  
23 here, (Redacted)  
24 And of interest to me is the following, here where (Redacted)  
25 (Redacted) was to house 60 non-accompanied children, (Redacted).

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

- 1 (Redacted) But currently the numbers stand at 50" -- in brackets -- "(Redacted)  
2 (Redacted) have just gone to the group only on (Redacted)  
3 (Redacted) End of quote.  
4 Now, this time, these aren't figures that has been supplied by Mr (Redacted).  
5 (Redacted) these figures and what emerges clearly from (Redacted)  
6 (Redacted) at that date, there were -- there wasn't 60. There weren't 60 children at  
7 the (Redacted) that there were 48 or 50. It's difficult to know. But at least  
8 you -- you write that and 12 cases of absenteeism and seven children joined the group  
9 (Redacted).  
10 So even if this paragraph is difficult to understand, what does come to light here, and  
11 you would agree with me, that (Redacted), there weren't 60 children at that  
12 (Redacted) and -- primarily given that they were absentees that simply came in  
13 September -- came back in September at (Redacted). There weren't 60 children that  
14 joined (Redacted).  
15 Do you agree?  
16 A. [12:06:58] (Indiscernible).  
17 Q. [12:06:59] Absolutely.  
18 THE INTERPRETER: [12:07:08] Overlapping speakers --  
19 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:07:12] We need the answer first, so, please, let's  
20 concentrate a little bit here.  
21 So when we have answer indiscernible, we need to ask again and listen to the answer  
22 simply.  
23 So, Mr Witness, excuse me, what was your last answer, please?  
24 THE WITNESS: [12:07:33] (Interpretation) (Redacted),  
25 UNICEF had provided in the figures on -- on the basis of its own database that there

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 were 60 children for the (Redacted) and that there was a category of  
2 children -- categories from (Redacted)  
3 (Redacted)  
4 (Redacted)  
5 (Redacted) It was UNICEF (Redacted)  
6 making its recommendations to act in a certain way.  
7 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:08:20] Thank you.  
8 MS GUISSÉ: [12:08:27](Interpretation)  
9 Q. [12:08:29] Yes. But you're not really answering my question. It was (Redacted)  
10 (Redacted) to house 60, but at the end of the day there  
11 weren't 60, there were 48 or 50 and people who later on came, not in August  
12 (Redacted)  
13 (Redacted).  
14 So, the figure 60, right from the outset, that 60 figure doesn't hold water.  
15 A. [12:09:06] The figure 60...based on UNICEF's data. (Redacted) UNICEF and  
16 they retrieved everything. In its report, UNICEF said that in theory among all the  
17 child soldiers there were 60 that were eligible for the (Redacted). So, out of those 60  
18 eligible children (Redacted)  
19 (Redacted)  
20 (Redacted)  
21 (Redacted)  
22 (Redacted) be  
23 60, UNICEF was basing itself on its data and then as time went by, it was -- (Redacted)  
24 (Redacted) It would be important for  
25 UNICEF to give you all the verification sheets and then everything should fall into

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 place.

2 Q. [12:10:28] Mr Witness, I've understood your explanation about the figure set by  
3 UNICEF -- 60 -- but I'm not talking about that figure. I'm talking about the figure 60  
4 that was mentioned by you on more than 19 occurrences since you've taken the stand  
5 here in this Court.

6 You've said that at (Redacted) there were 60. \* It was you who said, "there were 60 of  
7 them in Mbaiki and in Pissa." It was you who also said, (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 You'd have to ask him," you said.

11 So, now, Mr Witness, I'm looking at a report (Redacted)

12 (Redacted) that there wasn't 60 children at (Redacted) It's not

13 Mr (Redacted) So, please, tell me, why on the stand you said 60 19 times and why

14 now you can't tell us why (Redacted) in this

15 report but (Redacted) 50 or 48?

16 A. [12:12:19] Thank you. I've always said here that in UNICEF's database, it was  
17 provided for 60 children at (Redacted). But there were -- all these children weren't  
18 intended only for (Redacted) and unaccompanied children (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)



Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 Q. [12:13:37] Well, if that's the case, can you tell us why in transcript 223 at 9:43:02  
4 you had stated that "No, I'm saying that among these 60 children (Redacted),  
5 (Redacted) all these children are on the -- (Redacted)"?

6 A. [12:14:02] (Redacted)  
7 (Redacted) -- well, I think the evidence is there.

8 We (Redacted)

9 Q. [12:14:29] Well, can we come to an agreement, therefore, that at the (Redacted),  
10 there never were 60 children? Can we at least agree on that?

11 A. [12:14:41] No. I told you, (Redacted),  
12 they came to fill up the numbers and the 60 children (Redacted) were  
13 reached -- that level was reached. And UNICEF will tell you that there were 60  
14 children (Redacted). The sheets are there with UNICEF, and if you ask them, they  
15 will produce the documents.

16 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:15:12] I have the impression that you have to  
17 move on simply. It's -- yeah.

18 MS GUISSÉ: [12:15:20](Interpretation) Yes, your Honour, but I would like just to  
19 seek a final clarification on the page that is currently displayed.

20 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:15:28] Yes.

21 MS GUISSÉ: [12:15:30](Interpretation)

22 Q. [12:15:30] Now, can you see, Mr Witness, the page? You can't see it. We'll  
23 bring it up on your screen. This is a page of the report (Redacted).

24 You see that at the bottom of the page. Can you see that on your screen,

25 Mr Witness?

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 So in that table -- can you see? -- it's written in the title numbers of (Redacted)  
2 (Redacted) total 48. So, how did that number 48, how was it arrived at, that total?

3 A. [12:16:18] (Redacted) that (Redacted) was to accommodate 60 children, but it  
4 was a forecast. UNICEF in its database, they said it should house 60. They even  
5 clarified the locality where these children should be taken from. So these are  
6 children that didn't have parents in that locality, but those who did have parents in  
7 that locality would stay there. (Redacted)

8 Do you see? \* So the databases were managed by UNICEF, and they passed that  
9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted) but the rest -- the remaining children should remain in their locality.

14 Q. [12:17:30] So - and this will be my last attempt on this particular point - you  
15 would agree with me, then, that there weren't 60 unaccompanied children at  
16 (Redacted) physically -- they weren't physically there? There weren't 60 physically  
17 at the (Redacted).

18 Would you like me to put my question again, Mr Witness?

19 A. [12:18:13] Yes, could you do that.

20 Q. [12:18:14] Based on what you've just said, you told me that there was a  
21 discrepancy in the figures -- figures provided by UNICEF on the one hand and

22 (Redacted) So, would you agree with me when I say

23 that even though UNICEF's figure was at 60, in actual fact, physically, in reality,

24 (Redacted) never actually had 60 child soldiers at the (Redacted)?

25 (Redacted)

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Redacted)

2 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:18:57] Please move on, Ms Guissé. We have  
3 had this three times now, the attempts at least.

4 MS GUISSÉ: [12:19:06](Interpretation) Very well. I'll move on to another topic,  
5 but I would like to point out that I didn't understand the last answer.

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted)

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

- 1 (Redacted)
- 2 (Redacted)
- 3 (Redacted)
- 4 (Redacted)
- 5 (Redacted)
- 6 (Redacted)
- 7 (Redacted)
- 8 (Redacted)
- 9 (Redacted)
- 10 (Redacted)
- 11 (Redacted)
- 12 (Redacted)
- 13 THE INTERPRETER: [12:21:50] Interruption by counsel --
- 14 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:21:55] Slow, please slow.
- 15 In the French transcript we see, and I heard it also, that he mentioned (Redacted).
- 16 This has to be aligned with the English transcript, because that might be useful
- 17 information.
- 18 Please, Ms Guissé, you can continue.
- 19 MS GUISSÉ: [12:22:12](Interpretation)
- 20 Q. [12:22:14] Mr Witness, so that we can try and shorten this entire process here,
- 21 you repeated that you -- that we would have to go and contact UNICEF. We heard it
- 22 once, you don't need to repeat it 10 times. Because what's of interest to me is what
- 23 we see in the report that (Redacted).
- 24 So UNICEF -- I've understood what you've said in respect of UNICEF, but what's of
- 25 interest to me now is where (Redacted) the figures from. Where did you get the

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 numbers from that you put in the report (Redacted)  
2 So in respect of that, perhaps we can bring up tab 122 in the list of materials of the  
3 Defence. This is the final report, page 0572.  
4 And while that document is arriving on our screens, perhaps I can take this  
5 opportunity for the parties and for the Chamber, perhaps I can say that a document  
6 that is in tab 63 in our list of materials, which is a compilation -- a table, if you will,  
7 where we have noted the discrepancies in the numbers between the various reports as  
8 a timesaver -- and this is document -- for the ERN number, it's CAR-D29-0014-0086.  
9 Right. So, can we now address ourselves to tab 122, which we have displayed on  
10 our screens -- oh no, I can see that it hasn't arrived on your screen -- yes, it has.  
11 All right. So this is a document that we saw earlier on and we saw there was a  
12 problem in the title of the table, but now I would like to look at the second part of this  
13 page, please.  
14 (Redacted)  
15 (Redacted)  
16 (Redacted)  
17 (Redacted)  
18 (Redacted)  
19 (Redacted)  
20 (Redacted)  
21 (Redacted)  
22 (Redacted)  
23 Q. [12:25:18] (Redacted)  
24 So my question is the following: How is it that we come -- that we move from  
25 (Redacted), more than 200 anyway, (Redacted)

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Redacted)

2 What's happened between the time when (Redacted)

3 How can we see such an inflation of the figures that we go from (Redacted) to beyond  
4 the 200 threshold?

5 A. [12:25:54] Thank you. (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 But if you do the numbers, maybe it's the database that did the calculation. You'd

14 have to take into consideration -- I mean, you can look at this table. (Redacted)

15 (Redacted) But I can't give you

16 an answer.

17 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:27:19] May I, shortly? And it's not like in the

18 transcript (Redacted), it's like here in the report if you add that up, (Redacted).

19 MS GUISSÉ: [12:27:33](Interpretation) Well, yes, your Honour, (Redacted).

20 But when you take away the 60 (Redacted) you arrive at the 206 that are in the

21 (Redacted).

22 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:27:48] Oh, okay. You're right, yes. Well, it's

23 not easy for anyone to follow, I think.

24 MS GUISSÉ: [12:27:55](Interpretation) Yes, I know. It was very tricky to actually

25 prepare this phase of the cross-examination.

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 Q. [12:28:04] Anyway, Mr Witness, if we boil that down to a summary, basically,  
2 you're not able to explain the difference between these figures; is that right?

3 \* A. [12:28:17] No. As I said to you, maybe, if it's the database manager that did  
4 the -- poorly his maths, then you'd understand, because as I told you (Redacted)  
5 (Redacted)  
6 from UNICEF who gathered everything, who did everything, who compiled all that.  
7 Do you see?

8 Q. [12:28:54] Very well. And a last point, final jab to find a clarification.  
9 At T-223, at 10:56, you spoke of 195 information sheets that were given to you  
10 (Redacted)  
11 (Redacted)  
12 (Redacted)  
13 (Redacted)  
14 (Redacted)

15 A. [12:29:48] (Redacted) to UNICEF, they took all  
16 the sheets. And the number that I talked about, the sheets that were given to  
17 UNICEF, as time went by -- UNICEF took them as time went by because they had to  
18 manage their database. That's why they held the individual sheets for each  
19 individual child.

20 Q. [12:30:13] All right, then. To summarise, you're not able to answer; is that  
21 right?

22 A. [12:30:26] Could you rephrase your question?

23 Q. [12:30:29] I was saying just to summarise, you're not able to answer my question;  
24 is that right?

25 A. [12:30:39] I'm saying that the question wasn't possibly put well.

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 Q. [12:30:45] No. Just to summarise what you've said. You cannot answer my  
2 question, to explain these figures, right? You cannot answer that question?

3 A. [12:31:02] That's right, because as I told you -- well, (Redacted)  
4 (Redacted) But for management -- management of sheets and databases -- as I said,  
5 it's UNICEF -- it's from UNICEF that you can have proper clarification about these  
6 individual sheets for each individual child.

7 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:31:29] I think we can really leave that topic now.

8 MS GUISSÉ: [12:31:38](Interpretation) Yes, absolutely, your Honour. I'll move on  
9 to something else.

10 Q. [12:31:42] (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted)

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)



Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Redacted)  
2 (Redacted)  
3 (Redacted)  
4 (Redacted)  
5 (Redacted)  
6 (Redacted)  
7 (Redacted)  
8 (Redacted)  
9 (Redacted)  
10 (Redacted)  
11 (Redacted)  
12 (Redacted)  
13 (Redacted)  
14 (Redacted)  
15 (Redacted)  
16 (Redacted)  
17 (Redacted)  
18 (Redacted)  
19 (Redacted)  
20 (Redacted)  
21 (Redacted)  
22 (Redacted)

23 Q. [12:36:42] I'd like to read out something from a document, a document written  
24 by an official from the ministry of foreign affairs who was responsible for follow-up  
25 of these children. I'm referring to CAR-OTP-2122-4578, page 4586, paragraph 41.

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 This is what we read.

2 THE INTERPRETER: [12:37:19] Message from the interpreter: Could the report be  
3 put up on the screen.

4 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:37:24] Can we put the report up on the screen so  
5 that the interpreter can -- not?

6 MS GUISSÉ: [12:37:33](Interpretation) Your Honour, it's not a report. It's a  
7 statement from -- that I'm referring to. P-0... Still --

8 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:37:46] Still the problem is the interpretation  
9 issue, I was asked, so can we put it --

10 MS GUISSÉ: [12:37:52](Interpretation) I could go more slowly, but we can't put it up  
11 on the screen.

12 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [12:37:54] Then we do it more slowly.

13 MS GUISSÉ: [12:37:59](Interpretation) I'll speak more slowly.

14 Q. [12:38:04] At the end of the project, if the children or people close to the children  
15 are located, the child is returned to his family. Otherwise, the children were placed  
16 with foster families. End of quote.

17 So in light of this, I put it to you that if a child had his family (Redacted)  
18 (Redacted) that child to a foster family but, rather, that child would go back to his  
19 family?

20 A. [12:38:50] Could you repeat the question?

21 Q. [12:38:55] I'll repeat. Quote: If a child has family in (Redacted),  
22 we agree that the child goes back to his family in (Redacted) not a foster family; do we  
23 agree?

24 A. [12:39:21] (Redacted), because for unaccompanied children, (Redacted)  
25 to carry out reunification, (Redacted) to reunite the

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 unaccompanied children. Some children remained in the community at (Redacted).

2 (Redacted)

3 Q. [12:39:51] Thank you for that clarification. And now I'll move on to something  
4 else.

5 (Redacted)

6 (Redacted) and you said this -- you said it was not easy to find

7 psychologists.

8 (Redacted) a solution by calling upon social workers who were responsible for

9 psychological follow-up with the children.

10 In light of what you have told us about the lack of psychologists, I would like to now

11 show you something from the (Redacted). Tab 125 of the Defence, page 290, where

12 we see -- and this is about the team. (Redacted) has 10 *encadreur*s and, further on we

13 read, one psychologist. And -- can you see the document up on the screen?

14 A. [12:41:41] Yes.

15 Q. [12:41:41] In this final report, mention is made of a psychologist. (Redacted)

16 (Redacted)

17 (Redacted)

18 A. [12:42:00] (Redacted)

19 that UNICEF set. They wanted us to find a psychologist. But when UNICEF

20 realised that there was no psychologists, (Redacted) recruited social workers to do

21 this work. So, (Redacted) the report to respond to the terms that were set out in the

22 terms and conditions. But they knew that instead of a psychologist, social workers

23 had been recruited.

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted)

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 Q. [12:45:01] I'd now like for us to move on to another document, tab 122, final  
22 report, CAR-OTP-2068-0568, page 0577. At page ending in 77, here we read that at  
23 one particular point in time according to the psychologist's report -- this is the first  
24 paragraph, please.

25 Here we read the following: According to the psychologist's report, these children

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 experienced and committed atrocities within their community.

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 A. [12:46:34] I'm telling you that (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)"social worker" and "psychologist". It's the same terminology.

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 Q. [12:47:11] So, if I've understood what (Redacted) of a

11 psychologist to give this impression of a (Redacted) that operated better than it

12 actually did. (Redacted) of a psychologist, a psychologist who never existed; is this

13 what (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted)

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 Q. [12:48:43] I've understood. Now, my last question on this point. So we agree

25 that since there was no psychologist, there was no report drafted by a psychologist;

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 do we agree on that?

2 A. [12:48:57] Thank you. The terms are synonymous -- psychologist, social worker.  
3 That's why I told you at the beginning, that psychologist, social worker -- they talked  
4 about a psychologist when they were drawing up the terms of reference. But in the  
5 field -- well, maybe it would be up to UNICEF to set the record straight.

6 Q. [12:49:32] I'd like to move on to something else, Mr Witness.

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted)

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 Q. [12:53:33] I'd now like to discuss another topic. I'd like to ask you about the

15 two lists that (Redacted). And, first of all, I'd like to ask

16 you about (Redacted), and I'll go one list at a time.

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 First of all, I'd like to ask you about the first list. Let's call it the 60-name list, and this

20 is tab 129, Defence tab -- correction: Tab 124, CAR-OTP-2071-0279.

21 So, Mr Witness, when I refer to this list, I'm going to call it the 60-name list. So, my

22 first question to you is this -- and if we could put this up on the screen just to make

23 sure that we're talking about the same thing. (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12 Page redacted

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

- 1 (Redacted)
- 2 (Redacted)
- 3 (Redacted)
- 4 (Redacted)
- 5 (Redacted)
- 6 (Redacted)
- 7 (Redacted)
- 8 (Redacted)
- 9 (Redacted)
- 10 (Redacted)
- 11 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [13:01:40] Thank you, Mr Witness.
- 12 We have a break until 2:30.
- 13 THE COURT USHER: [13:01:45] All rise.
- 14 (Recess taken at 1.01 p.m.)
- 15 (Upon resuming in private session at 14.31 p.m.)
- 16 THE COURT USHER: [14:31:47] All rise. Please be seated.
- 17 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [14:32:01] Good afternoon. We are in private
- 18 session and we have an addition to the victims' representatives.
- 19 Please, Ms Massidda, for the record.
- 20 MS MASSIDDA: [14:32:18] Thank you very much, your Honour. For the record,
- 21 Maître Marie-Edith Douzima has also joined the team. Thank you very much.
- 22 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [14:32:26] Is she pronounced Douzima or Douzima?
- 23 MS MASSIDDA: [14:32:33] I think it's Douzima.
- 24 Correct?
- 25 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [14:32:38] So Douzima is correct.

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

- 1 MS DOUZIMA-LAWSON: [14:32:39] Correct.
- 2 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [14:32:40] Thank you very much.
- 3 And soon I think Ms Dimitri will also join us.
- 4 But without further ado, Ms Guissé, you have the floor.
- 5 And you always keep in mind when we have chunks -- small chunks that we could
- 6 present to the public; perhaps also tomorrow or whenever.
- 7 MS GUISSÉ: [14:33:01] (Interpretation) Unfortunately, it won't be immediately, your
- 8 Honour.
- 9 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [14:33:03] Okay. Please continue.
- 10 MS GUISSÉ: [14:33:06](Interpretation)
- 11 Q. [14:33:07] Mr Witness, good-day again.
- 12 We are going to resume the thread of my thought, and I'm going to refer to the list of
- 13 60 children, non-accompanied, in (Redacted), and I'm going to ask that we display
- 14 this document again on the screen. That it was tab 124, from the Defence binder.
- 15 And you just explained before the break that these forms were filled in according to
- 16 what the children told (Redacted).
- 17 (Redacted)
- 18 (Redacted)
- 19 (Redacted)
- 20 (Redacted)
- 21 A. [14:34:16] (Redacted). This morning, I think the baptism and date of
- 22 birthday -- birth were used when they had them. But when the children were
- 23 (Redacted) the information as regards those children, and we listened to the
- 24 information that those children themselves provided (Redacted) with.
- 25 Q. [14:34:47] On this document, which you perhaps don't see, (Redacted)

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 I've understood that the "Place of return" was the place where the children would  
5 return after the (Redacted). Is that correct?

6 A. [14:35:19] Yes, indeed. That's what will happen to those children.

7 Q. [14:35:29] (Redacted), in that

8 particular family, that's where the children is going to go? Where they are going to  
9 return?

10 A. [14:35:41] Yes. Yes.

11 Q. [14:35:48] So logically speaking, this means that the place of return corresponds  
12 to where the reference family was actually living, is that correct?

13 A. [14:35:59] Yes.

14 Q. [14:36:14] I now want to move on to the second list, which is tab 132 of the  
15 Defence binder -- CAR-OTP-2115-0369. And this is a list, (Redacted)

16 (Redacted)

17 (Redacted) database of DDR Mbaïki.

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12 Page redacted

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

- 1 (Redacted)
- 2 (Redacted)
- 3 (Redacted)
- 4 (Redacted)
- 5 (Redacted)
- 6 (Redacted)
- 7 (Redacted)
- 8 (Redacted)
- 9 (Redacted)
- 10 (Redacted)
- 11 MS GUISSÉ: [14:42:28](Interpretation)
- 12 Q. [14:42:29] Mr Witness, please listen carefully to my question, because my
- 13 question was very specific as regards the date. I would like to know whether the
- 14 second list (Redacted)
- 15 (Redacted)
- 16 A. [14:42:56] \*What I am saying is that (Redacted)
- 17 (Redacted) since UNICEF had recovered all the certification forms.
- 18 (Redacted)
- 19 (Redacted)
- 20 (Redacted)
- 21 (Redacted)
- 22 (Redacted)
- 23 (Redacted)
- 24 (Redacted)
- 25 (Redacted)

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12 Page redacted

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted)

17 (Redacted)

18 MS GUISSÉ: [14:49:16](Interpretation) Your Honour, perhaps I could try and go into

19 open session for a very brief time.

20 Even if we have to go into private session very quickly thereafter.

21 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [14:49:26] Thank you very much, we appreciate that

22 and we give it a try.

23 We go to open session.

24 (Open session at 2.49 p.m.)

25 THE COURT OFFICER: [14:49:34] We are in open session, Mr President



Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Open Session)

ICC-01/14-01/18

1 MS GUISSÉ: [14:49:56](Interpretation)

2 Q. [14:49:59] Once again, we are in open session, Mr Witness. So please be careful  
3 how you answer the questions.

4 If you realise that you cannot answer the question without divulging private  
5 information, then tell me and we will go and ask the President to go into private  
6 session.

7 Your Honour, I would like to now look at another document, and I'd like to explain to  
8 you how it was made up. It's a document which is at tab 64 of the Defence binder;  
9 it's the -- the ERN is as follows, CAR-D29-0014-0088.

10 This should not be displayed to the public.

11 This, in fact, is a comparative table between the ESF list of 60 and the DDR list -- the  
12 second list.

13 And, Mr Witness, let me explain this to you. So when you look at the list of ESF and  
14 the names that appear on it, we've made a page per child, and the information which  
15 appears for each of those children, either in the ESF list of 60 and the DDR list. So  
16 I'm going to ask you questions as regards the different information that we have on  
17 the list.

18 Do you follow what I'm saying?

19 A. [14:51:58] I understand.

20 Q. [14:52:14] I think this is the end of my attempt to be in open session, because I  
21 have to mention the names that appear on the list.

22 Let me see --

23 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [14:52:30] What if we simply name the  
24 prenames -- the *prénoms* or the numbers, the numbers for that matter.

25 MS GUISSÉ: [14:52:41] *Oui* -

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [14:52:42] Nevertheless, the witness would have to  
2 talk about what he knows, so yes, it's not possible.

3 So for the audience, you have already recognised that we have a protected witness  
4 here, and nevertheless we give it every once in a while a try to go into open session so  
5 that the audience can follow, but when questions are asked where the answer by the  
6 witness could potentially reveal the identity, we have to go back to private session,  
7 and that's the case again here, so -- well, that's it.

8 We go to private session then.

9 (Private session at 2.53 p.m.)

10 THE COURT OFFICER: [14:53:22] We are in private session, Mr President.

11 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [14:53:42] Are we going through all 60 or...?

12 No, okay. Well, we cannot take anything for granted; so it's more a *pars pro toto*  
13 approach. Okay, good.

14 MS GUISSÉ: [14:54:03](Interpretation) Your Honour, I'm trying to choose some  
15 examples, and that's why we established this document so that we could compile all  
16 the elements and show all the differences in one place without going through  
17 everything with the witness.

18 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [14:54:16] It appears to be -- well, made in a way  
19 that it's easily understandable; so please continue.

20 MS GUISSÉ: (Interpretation)

21 Q. [14:54:30] Mr Witness, my colleague is going to display an initial first example,

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 I'm going to wait until the document is displayed. Page 133.

25 Can you see the document on the screen?

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 A. [14:55:11] Yes, but it's a bit blurry.

2 Q. [14:55:17] Let me know if you hear me.

3 Is it better now? Is it better?

4 A. [14:55:23] Yes, it's much better.

5 Q. [14:55:26] (Redacted) could we go down a bit so we can see

6 the number. You can see -- he's number 46 of the list of 60. And he appears twice

7 in the DDR list: Once, on line 51; and then at number 62.

8 And as you can see, the information that appears of 51 on the tableau -- on the chart

9 and, also, on the next line, we have provided all the information which we have now

10 put in 62. And you can see, there's a difference.

11 For example, as regards date of birth, in 51 of the DDR list, you see that the date of

12 birth is 2000 or the year of birth is 2000; whereas, at 62, the year is 1997 that appears.

13 Also, as you see with the nicknames, there's no mention in line 51; whereas, the

14 nickname appears at number 62.

15 Same thing as regards the age, you see 15 in line 51, and you see 17 years at number

16 62.

17 Another difference, when you look at "later job", the first time it says "no schooling";

18 and, at 62, it says -- you see that it says stage "CE2."

19 As regards length of time in the group, there again, you see six months in line 51 and

20 nine months in line 62.

21 Another element, "Function in the group", you can see "Lookout" in 51 and "Fighter"

22 in line 62.

23 Another interesting element, the date of verification for 51 is 23 June 2014, and the

24 verification date for line 62, seems to be 6 December 2014. So the verification was

25 (Redacted).

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 Now that I've shown you this table, my question to you is, do you have any  
2 (Redacted)  
3 A. [14:58:54] Thank you. The database administrator could answer  
4 those -- question, why there's two people? Is it the same person or not? He  
5 could -- he could give us information, but I don't know. Because he -- (Redacted)  
6 (Redacted) so it is up to him to include those  
7 information and work with the children. If it's a mistake on his part, he took the  
8 same name twice, if he was here, he could explain it to you.

9 (Redacted)  
10 (Redacted)  
11 (Redacted)  
12 (Redacted)  
13 (Redacted)  
14 (Redacted)  
15 (Redacted)

16 Q. [15:00:27] But even if he did record the same name twice, wouldn't you agree  
17 that he was supposed to have the same information for the same person? There  
18 might have been a duplicate entry, but what about the information? Here -- not two  
19 different -- two different tasks, he was doing two different ages, that sort of thing.  
20 (Redacted) with the identification documents, and he was taking the information  
21 from the same documents; so shouldn't the information be the same?

22 A. [15:01:20] It is possible that he was with the children, so he might have made  
23 a mistake and entered the same information twice. If he were (Redacted)  
24 (Redacted) this must be a mistake. He took down the same information twice; so it  
25 was a mistake on his part.

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [15:01:45] I think really we have to be fair to the  
2 witness, he cannot say more than that on the matter, and we have it thanks to the  
3 Defence, we have this -- and can compare it, but what can he say? It is obvious and I  
4 think we can move on from there. I don't know if you have further examples, but  
5 since you will present this anyway as evidence, I think we don't have to have many  
6 more examples, to put it this way, because the witness cannot say anything else on  
7 that because he is not -- let me put it this way, responsible for putting  
8 information -- yes, well, he said, at least, but responsible for putting information twice  
9 or thrice into the data. Okay, please.

10 MS GUISSÉ: [15:02:37](Interpretation) Yes, I understand. I don't intend to extend  
11 this exercise too long, but I do have two more examples and specific questions to put  
12 to this witness.

13 Q. [15:02:56] Could we move to -- could we move to page 0139? This is a  
14 page relating to (Redacted). This person was recorded twice on the ESF list, the  
15 major list, once at line 58 and once at line 15.

16 Now, at line 58, his nickname was (Redacted)

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 Q. [15:04:30] And you can see that the two dates of birth are different, even though  
22 the same age is recorded. And then we have the origin -- place of origin. We see  
23 two different places.

24 (Redacted)

25 A. [15:04:56] (Redacted)

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted) They did many things and they themselves provided the information.

4 Q. [15:05:37] If I've understood correctly -- and I'm interested in the verification  
5 date, 23/06/2014 for one entry, 24/06/2014 in the other entry. So could one child give  
6 different information two days apart?

7 For example, 6th grade or 2nd grade? Or eight months within the group, or 18  
8 months within the group?

9 And then finally, the last column, the person -- was the person -- no, well, I'll leave it  
10 at that.

11 Are you saying that different information could be provided by the children only  
12 a few days apart?

13 A. [15:06:40] Well, you know, these children were at all the various roadblocks,  
14 they travelled about, they were in all kinds of different places. So these children  
15 themselves gave the information to the person in charge of the database. The person  
16 might have recorded the child twice by mistake --

17 Q. [15:07:08] (Overlapping microphones)

18 A. [15:07:10] \*-- but (Redacted)

19 (Redacted)

20 Q. [15:07:11] Now here, we see "Location of verification". So (Redacted) the  
21 ones who would be in a position to tell us where the information was checked. In  
22 one entry, we see (Redacted)

23 (Redacted)

24 A. [15:07:35] Yes. (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 Q. [15:08:19] Just for the record, Mr --

6 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [15:08:23] A bit slower, please, yes? Thank you.

7 The translation was not completed.

8 MS GUISSÉ: [15:08:36](Interpretation) \* Just for the record – and I did hear your

9 point, your Honour – I draw the Chamber's attention and the attention of the parties

10 to page 0091, tab 64, and this has to do with (Redacted) -- page 0099, (Redacted) ;

11 page 0104 regarding (Redacted); page 0109, regarding (Redacted) ; page 0119,

12 regarding (Redacted) ; page 0136, which has to do with (Redacted); page 0137,

13 concerning (Redacted) ;

14 and page 0140, (Redacted).

15 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [15:10:16] To do it this way is absolutely okay in my

16 opinion, yes. We cannot go through all of it, but it's now on the record, and this

17 enables us to follow it easily. Yes, thank you.

18 MS GUISSÉ: [15:10:28](Interpretation)

19 Q. [15:10:30] Mr Witness, I have finished with this document for the time being and

20 I'd now like to move on to another point.

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted



Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 Q. [15:19:31] In light of what you've just told us in response to the question about

16 (Redacted) and also the discrepancies between the various charts, would you agree

17 that under these conditions, the information on these lists and on the rough copies are

18 not reliable? This information is not reliable.

19 A. [15:20:05] Could you repeat your question, please.

20 Q. [15:20:11] You've just told me that sometimes the children gave different

21 information from one point in time to another. (Redacted) different locations,

22 different ages, different levels of schooling. Can we agree that actually the

23 information that (Redacted) into the charts was not reliable because the original

24 information itself was not reliable? "Reliable" means (Redacted)

25 we're not sure that the information is accurate.

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 A. [15:20:50] Well, the children themselves were the ones giving the information.

2 It was the children themselves who gave the information. (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 Q. [15:21:42] Mr Witness, I'd like us to now move on to another topic. In light of  
10 what you have just told us, I've understood that the conditions for this programme  
11 funded by UNICEF, one of the conditions was the person had to be under 18. In  
12 light of what you have told us, (Redacted)

13 (Redacted) were indeed minors and part of an Anti-Balaka group?

14 A. [15:22:24] Yes.

15 Q. [15:22:34] And despite the contradictory information (Redacted) that older  
16 children did not join the (Redacted) by giving an  
17 inaccurate age?

18 A. [15:22:50] No. The older people were not able to get into the process because  
19 I'm telling you, on the certification forms that UNICEF took, (Redacted)  
20 provided by UNICEF (Redacted)  
21 (Redacted)

22 Q. [15:23:25] Well, I'm asking you this particular question, Mr Witness, because  
23 another witness who appeared before this Chamber went to (Redacted), and  
24 I'm referring to (Redacted) witness said that he spoke with one of the (Redacted)  
25 who acknowledged that he had lied about his age to take part

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 in the (Redacted), and this witness said that he thought that the person in question  
2 was about 24 or 25 years of age. (Redacted)  
3 (Redacted) sure that there were no older people who lied? It may not  
4 necessarily have been (Redacted), but people wanted to take advantage or benefit  
5 from the programme (Redacted) --

6 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [15:24:51](Overlapping microphones)...

7 Mr Vanderpuye.

8 MR VANDERPUYE: [15:24:56] I object to the question because counsel is asking the  
9 witness to evaluate whether someone else lied to someone else who reported it, which,  
10 I don't think, is a fair question. In the abstract, whether he's aware of kids or people  
11 lying about their age to take advantage of the programme, I don't think there's  
12 a problem.

13 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [15:25:17] It can be put in two ways: in the way that  
14 you suggested, in the abstract; but also in a way, (Redacted);  
15 (Redacted) that is appropriate to ask.

16 So you can perhaps put it this way.

17 Ms Guissé, of course the witness cannot know if the children had lied to somebody  
18 else, (Redacted)

19 MS GUISSÉ: [15:25:55](Interpretation) I will finish my question and then, perhaps, it  
20 will be clearer to both the Prosecutor and the witness.

21 Q. [15:25:55] Now, the same witness who said that he had spoken to a person who  
22 lied about his age. That same witness also said that the (Redacted) were  
23 aware of the situation, but there was some -- a kind of tolerance, thus allowing people  
24 who needed help (Redacted) in light of the  
25 situation at the time. It was a difficult situation.

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Redacted) that some recipients (Redacted)

2 were older, but for humanitarian reasons, (Redacted)

3 (Redacted)

4 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [15:26:57] That's absolutely okay.

5 THE WITNESS: [15:27:17](Interpretation) Am I supposed to answer?

6 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [15:27:19] Yes, please, Mr Witness.

7 THE WITNESS: [15:27:22](Interpretation) Thank you. Perhaps the children lied to

8 take advantage of the (Redacted). I'm not so -- I'm not sure, but (Redacted)

9 (Redacted) took in the programme were under 18. (Redacted)

10 (Redacted) I'll leave it at that.

11 MS GUISSÉ: [15:27:48](Interpretation)

12 Q. [15:27:48] Now, the same witness that -- the case of the young man that he was

13 speaking to, who had acknowledged that he had lied, was not an isolated case,

14 because this witness saw several people and was able to see that some of (Redacted)

15 (Redacted) recipients might have been 20 years of age or about -- in their 20s.

16 (Redacted)

17 So going by their body development, the way they looked, there were young girls,

18 who, because of their body shape, seemed to be older and they were older than 17 or

19 18.

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 A. [15:28:59] Once again, I reiterate, all of the people who were older were sent to

23 the DDR programme for adults, which was part of the government. (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted)

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 MS GUISSÉ: (Interpretation)

24 Q. [15:34:25] Mr Witness, we heard in this Chamber in open session, the former

25 prefecture -- Mr Kouroupe-Awo, who explained that during this period 2013, 2014,

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 there was an inflation of programmes by different NGOs and that the population  
2 tried to do what they could to benefit from the various programmes.

3 (Redacted), is this something that you yourself noticed?

4 (Redacted), but with all other types of organisations?

5 A. [15:35:10] Could you repeat the question more clearly, so that I can answer it.

6 Q. [15:35:18] I said we heard it said in public session in this Court, Mr

7 Kouroupe-Awo -- the former prefecture of Mbaïki, he said that in 2013, 2014, there

8 were many, many, many of -- programmes launched by various NGOs, everybody

9 came and the population of Mbaïki - and, from his prefecture - tried as much as

10 possible to benefit from these various programmes, be it ESF or other organisations.

11 My question is as follows, does this correspond to what you also noticed?

12 A. [15:36:07] I didn't hear this statement of this prefecture. I didn't know anything  
13 about that.

14 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [15:36:15] Mr Witness, the question is not if you

15 heard about this specific statement, this was simply the reference by counsel. The

16 question is, if you were aware that there were also other NGOs trying to establish

17 programmes to help the population and that the population wanted to benefit from it.

18 This was the question. If you were aware of that?

19 THE WITNESS: [15:36:41](Interpretation) Thank you, I think at that time, of 2014,

20 was the period when there was a crisis. All the programmes for aid were there, so

21 there wasn't a typical programme whose aim was to take into consideration the

22 population at large. The majority of programmes in 2014 were done in order to help

23 the population who were in a state of distress.

24 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [15:37:30] Thank you.

25 So I think we have an answer here.



Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

Page redacted

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Redacted)

2 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [15:40:35] But when we insist on that, I know we  
3 have also other protected witnesses, but in fairness to the witness we would have to  
4 tell him that was then, if we would have to insist on that -- no, we have an answer  
5 here, but if you want to continue on that, I think, well, if I put myself into the shoes of  
6 a witness, sitting here at the video-link location and shall talk about a conversation  
7 that I had with someone anonymous, okay, but I'm just thinking loud.

8 Mr Vanderpuye.

9 MR VANDERPUYE: [15:41:07] There's two ways to do it, I think: one is, as counsel  
10 has done, to ask the witness if he has a recollection of that; the other is to ask whether  
11 or not that ever happened.

12 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [15:41:18] And I would suggest that we do also the  
13 second. Yes, I'm doing it now.

14 Mr Witness, you said you don't have a recollection. If you tried to recollect, can you  
15 picture that this -- such a conversation with anybody, happened at all? That you  
16 said something like that? Can you imagine that?

17 THE WITNESS: [15:41:50](Interpretation) No, I don't know. Perhaps if you tell me  
18 the person, where -- perhaps if you tell me who I spoke to, then maybe that might  
19 help. But not like this.

20 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [15:42:13] Okay.

21 (Counsel confers)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [15:44:12] I appreciate it, Ms Guissé, but as I said, in

8 such an instance we have to also try to put ourselves into the shoes of a witness.

9 Imagine you were asked about something like that, and some anonymous things.

10 So we appreciate it, and we have an answer here.

11 Please continue.

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted)

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 Q. [15:45:35] I shall now move on to another topic.

23 And, for this topic, I'm going to ask my colleague to display 132 of the Defence binder,

24 which is the database of the DDR, CAR-OTP-2115-0369. And I would like to move

25 to page 3 of that document and more specifically, number 125.

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 You will see the document shortly, Mr Witness.

2 Can you see the document on the screen?

3 A. [15:46:43] Yes, I see it.

4 Q. [15:46:46] So this line deals (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted)

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [15:48:43] We take it that the answer is no.

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 Q. [15:49:14] I want to go back to an answer which you just made, (Redacted):

2 (Redacted)

3 I had the impression that one of the aims of certification, and, particularly, to establish  
4 the origin of the child, was part and parcel of the things that you had to check in order  
5 to find the parents and to find where the children should be returned.

6 Is that not the case?

7 A. [15:49:54] It is only for the non-accompanied children, (Redacted)

8 (Redacted) those children who remained (Redacted). So (Redacted) to check

9 their -- where they come from and their parents. If it's a non-accompanied children,

10 then (Redacted) obligation to verify, to see who their parents are, so that we can

11 establish family links.

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted)

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12 Page redacted

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing  
WITNESS: CAR-OTP-P-2018

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted)

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 MS GUISSÉ: [15:58:18](Interpretation) Your Honour, I'm going to go to another big  
21 portion of my examination. I think it's nearly 40 -- 4 o'clock, so maybe we should  
22 have the break now.

23 PRESIDING JUDGE SCHMITT: [15:58:32] No, it's not "40" o'clock -- I know it's late  
24 and it's a very strenuous exercise.

25 And we also thank you, Mr Witness, again for your patience. And we finish for

Trial Hearing

(Private Session)

ICC-01/14-01/18

WITNESS: CAR-OTP-P-2018

- 1 today and we will reconvene tomorrow at 9.30.
- 2 Thank you for the moment.
- 3 THE COURT USHER: [15:58:48] All rise.
- 4 (The hearing ends in private session at 3.58 p.m.)